

**MANUAL OF GREEK AND LATIN
PROSE COMPOSITION, SPECIALLY
DESIGNED TO ILLUSTRATE THE
DIFFERENCES BETWEEN THOSE
LANGUAGES AND THE ENGLISH**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649505562

Manual of Greek and Latin Prose Composition, Specially Designed to Illustrate the Differences Between Those Languages and the English by E. R. Humphreys

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

E. R. HUMPHREYS

**MANUAL OF GREEK AND LATIN
PROSE COMPOSITION, SPECIALLY
DESIGNED TO ILLUSTRATE THE
DIFFERENCES BETWEEN THOSE
LANGUAGES AND THE ENGLISH**

MANUAL
OF
GREEK AND LATIN PROSE
COMPOSITION,

SPECIALLY DESIGNED TO ILLUSTRATE

THE DIFFERENCES OF IDIOM BETWEEN THOSE
LANGUAGES AND THE ENGLISH.

BY

E. R. HUMPHREYS, LL.D.,

HEAD-MASTER OF CHELTENHAM GRAMMAR-SCHOOL;

AUTHOR OF "EXERCITATIONES IAMBICÆ," "LYRA HELLENICA,"

"MANUAL OF CIVIL LAW," &c.

OXFORD,

JOHN HENRY AND JAS. PARKER;

AND 377, STRAND, LONDON.

M DCCO LV.

304. c. 29.

THE Greek and Latin versions of all the Exercises in this volume have been printed with the Title of "Key to Humphreys' Manual of Greek and Latin Composition;" and can be obtained, *by Teachers only*, of the Author, on the transmission of the price, 7s. 6d., in postage stamps. Satisfactory proof must be given that the parties applying for *this work are actually engaged in tuition.*

PREFATORY NOTE.

THE following Exercises were originally prepared for the use of the higher forms in this School, without any view to publication; but the advice of several friends, eminent no less as educators than as scholars, has induced the author to send them to press. The introductory chapter will, to a great extent, explain the plan of the work; the main object of which is to illustrate some of the more important and peculiar idioms of the Greek and Latin languages, as distinguished from our own. The translated exercises have been selected with this especial view, while, at the same time, they will be found to be fair specimens of the styles of the authors from whose works they are severally taken. A large number both of the Greek and Latin exercises has been selected from works seldom or never read in schools, while others, taken from authors more generally used, have been epitomised in such a way as to guard, to a great extent, against the danger of pupils copying from the original passages. The observations, inserted at intervals, are designed to explain and illustrate in a practical form those differences of idioms between ancient and modern languages which recur most frequently; and the foot-notes on each page are intended to assist the student in translating such words and phrases as are

PREFATORY NOTE.

of unusual occurrence, and in which the metaphorical usages of the two languages require that analogous, rather than strictly equivalent, expressions should be used. As the Greek and Latin passages will be published in another work *for the use of Teachers only*, with the names of the original authors affixed in the first part, it is expected that in the few Exercises taken from Ionic writers, hints will be given by the Teacher as to dialectic peculiarities, and that such Exercises will only be set to those who have read authors of that class.

Two brief Appendices have been added, consisting of passages from modern English authors, without any assistance in the form of notes.

It is to be hoped that the work may be found useful as an intermediate manual for composition between the many elementary books now in use, and the valuable collection of passages for translation by the Rev. H. A. Holden, Vice-Principal of the Cheltenham College.

The author deems it probable that not a few faults and omissions may be observed by the critical scholar; but, as his object in preparing the work has not been either fame or profit, but the desire to do some service, however humble, to the cause of education, he trusts that such faults, if discovered, may be viewed with leniency; and he will feel sincerely obliged to any one who will kindly take the trouble to draw his attention to them.

CHELTENHAM GRAMMAR SCHOOL,
Aug. 10, 1855.

TO THE
REV. WILLIAM DOBSON, M.A.,
PRINCIPAL OF CHELTENHAM COLLEGE,

His little work

IS INSCRIBED

AS A TRIBUTE OF SINCERE RESPECT AND ESTEEM

FOR SOUND SCHOLARSHIP

AND PRE-EMINENT ABILITY AS AN EDUCATOR,

BY

E. R. HUMPHREYS.

August 10, 1855.

